

Psa

Chapter 47

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

וּלְמַנְצֵחַ לְבַנְיָ-קָרַח מִזְמוֹר: כָּל-הָעַמִּים תִּקְעוּ-כָף הָרֵיעוּ 1
reo-hò bàn-tay thối dân-chúng tất-cả bài-thơ Cô-rê cho-con-traí cho-nhạc-trưởng
[H7321](#) [H3709](#) [H8628](#) [H3605](#) [H4210](#) [H7141](#) [H5329](#)
: רָנָה בְּקוֹל לְאֱלֹהִים
tiếng-reo-vui trong-tiếng cho-Đức-Chúa-Trời
[H7440](#) [H0430](#)

Hỡi các dân, hãy vỗ tay; Hãy lấy tiếng thảng trện mà reo mừng cho Đức Chúa Trời.

כִּי-יְהוָה עֲלִינוּ נֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-הָאָרֶץ: 2
đất tất-cả trên lớn vua kính-sợ Đấng-Chí-Cao Đức-Giê-hô-va vì
[H0776](#) [H3605](#) [H4428](#) [H3372](#) [H3068](#)

Vì Đức Giê-hô-va Chí cao thật đáng kính; Ngài là Vua lớn trên cả trái đất.

יִדְבֹר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וְלְעַמִּים תַּחַת רְגְלֵינוּ: 3
chân-chúng-tôi dưới và-dân-tộc dưới-chúng-tôi dân-chúng phán
[H7272](#) [H8478](#) [H3816](#) [H8478](#) [H1696](#)

Ngài khiến các dân suy phục chúng tôi, Và là các nước phục dưới chơn chúng tôi.

יִבְחַר-לָנוּ אֶת-נַחְלָתֵנוּ אֶת-נְאֻן יַעֲקֹב אֲשֶׁר- 4
mà Gia-cốp sự-kiêu-ngạo [mục-đích] cơ-nghiệp-chúng-tôi [mục-đích] — chọn
[H3290](#) [H1347](#) [H0853](#) [H5159](#) [H0853](#) [H0977](#)
: אָהַב סֵלָה
Sê-la yêu-thương
[H5542](#) [H0157](#)

Ngài chọn cơ nghiệp cho chúng tôi, Là sự vinh hiển của Gia-cốp mà Ngài yêu mến.

עָלָה אֱלֹהִים בְּתוֹרָעָה בְּקוֹל שׁוֹפָר: 5
kèn trong-tiếng Đức-Giê-hô-va trong-tiếng-reo-hò Đức-Chúa-Trời đi-lên
[H7782](#) [H3068](#) [H8643](#) [H0430](#) [H5927](#)

Đức Chúa Trời ngự lên có tiếng reo mừng, Đức Giê-hô-va thăng lên có tiếng kèn thổi.

זָמְרוּ אֱלֹהִים זָמְרוּ זָמְרוּ לְמַלְכוּתוֹ זָמְרוּ: 6
ca-ngợi cho-vua-chúng-tôi ca-ngợi ca-ngợi Đức-Chúa-Trời ca-ngợi
[H2167](#) [H4428](#) [H2167](#) [H2167](#) [H0430](#) [H2167](#)

Hãy hát ngợi khen Đức Chúa Trời, khá hát đi; Hãy hát ngợi khen Vua chúng tôi, khá hát đi;

כִּי מֶלֶךְ כָּל-הָאָרֶץ מְשֻׁכֵּל: 7
vua tất-cả đất Đức-Chúa-Trời thông-hiểu
[H2167](#) [H0430](#) [H0776](#) [H3605](#) [H4428](#)

Vì Đức Chúa Trời là Vua của cả trái đất; Hãy hát ngợi khen cách thông hiểu.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-------------|------|-----------------------|--------|---|
| כִּסֵּא | עַל- | וַיֵּשֶׁב | אֱלֹהִים | גּוֹיִם | עַל- | אֱלֹהִים | מֶלֶךְ | 8 |
| ngôi | trên | ở | Đức-Chúa-Trời | các-dân-tộc | trên | Đức-Chúa-Trời | trị-vì | |
| H3678 | | H3427 | H0430 | | | H0430 | | |

קָדְשׁוֹ :
sự-thánh-khiết-người
[H6944](#)

Đức Chúa Trời cai trị các nước, Đức Chúa Trời ngự ngôi thánh Ngài.

| | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------|-----------------------|---|
| כִּי | אֲבָרָהָם | אֱלֹהֵי | עַם | נֶאֱסָפוּ | וְעַמִּים | נְדִיבֵי | 9 |
| vì | Áp-ra-ham | Đức-Chúa-Trời | dân-chúng | tập-hợp | dân-chúng | quý-tộc | |
| | H0085 | H0430 | | H0622 | | H5081 | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| נִעְלָה : | מְאֹד | אֶרֶץ | מְגִינֵי- | לְאֱלֹהִים |
| đi-lên | rất | đất | cái-khiên | cho-Đức-Chúa-Trời |
| H5927 | H3966 | H0776 | H4043 | H0430 |

Vua các dân đều nhóm nhau lại Đặng làm dân Đức Chúa Trời của Áp-ra-ham; Vì các khiên của đất đều thuộc về Đức Chúa Trời; Ngài được tôn chí cao.